



Al Direttore Generale  
Alla Direzione Sanitaria  
Alla Direzione Amministrativa  
Al Servizio del Personale

**Oggetto: richiesta di conferimento di incarichi individuali con contratto di lavoro autonomo - Progetto denominato "Informatizzazione dei dati dei pazienti afferenti al Centro Trapianti Midollo Osseo e/o inseriti nei protocolli clinici sperimentali; traduzioni e interpretariato per la gestione dei rapporti con l'estero nell'ambito della Riorganizzazione delle funzioni regionali in materia di donazione, prelievi e trapianti di organi, tessuti e cellule e più specificamente nell'ambito del Registro Donatori di Midollo Osseo"**

Il sottoscritto **Prof. Carlo Carcassi**, Coordinatore Regionale dei Trapianti e Responsabile del Centro Regionale Trapianti di Riferimento per i trapianti di organi, tessuti e cellule del P.O. R. Binaghi, in attuazione di quanto previsto dal Progetto denominato "**Registro donatori volontari di midollo osseo**", finanziati con fondi stanziati dall'Assessorato Regionale Igiene e Sanità e accreditati presso la ASL Cagliari nel fondo identificato con chiave contabile **200910**, chiede che venga attivata la procedura selettiva, in applicazione del "Regolamento per il conferimento incarichi individuali con contratto di lavoro autonomo a norma dell'art. 7, comma 6, del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165 e ss.mm.ii." di cui alla deliberazione n. 238 del 28/02/2014, per il conferimento del/i seguente/i incarico/incarichi individuale/i:

n° 1 **Qualifica professionale:** Mediatore linguistica con Laurea appartenente alla Classe delle lauree in mediazione linguistica L-12 (nuovo ordinamento), equipollenti ed equiparate

**Durata in mesi:** 12 mesi

**Luogo di svolgimento della prestazione:** Struttura/Servizio: S. C. Centro Trapianti Midollo Osseo - Centro Regionale di Riferimento per i Trapianti di Organi, Tessuti e Cellule del P.O. Binaghi

**Il costo totale previsto per l'incarico** è di € 32.500,00 (annuale). Il costo sopraindicato è comprensivo del compenso lordo in favore del collaboratore, degli oneri riflessi a carico della ASL.

**Modalità di liquidazione:**

- con cadenza periodica, a seguito di adeguata attestazione del regolare svolgimento delle prestazioni per il periodo di riferimento:
- a conclusione del rapporto, previa attestazione dell'attività svolta e del risultato conseguito.

**Attività** - il/i sopra menzionato/i professionista/i sarà/saranno preposto/i allo svolgimento delle seguenti attività da cui risulta l'elevata qualificazione della professionalità richiesta:

- Coordinamento e accoglienza dei pazienti e dei familiari provenienti dall'estero
- Rapporti con le ambasciate all'estero e con le autorità italiane finalizzati alle procedure necessarie per l'ottenimento del visto e del permesso di soggiorno per cure mediche in Italia
- Attività di mediazione linguistica tra il personale sanitario ed i pazienti
- Traduzioni di documenti inerenti le procedure pre- e post-trapianto
- Monitoraggio computerizzato dei pazienti afferenti al CTMO
- Adempimenti amministrativi e contabili
- Attività di data management nell'ambito di protocolli clinici sperimentali
- Compilazione e registrazione di documenti, in conformità alle normative impartite dall'EBMT, come per esempio i moduli di consenso informato oppure i documenti per il trasporto di sangue midollare in Italia e all'estero
- Mantenimento contatti con il Registro Regionale Donatori di Midollo Osseo

- **Obiettivi** - l'incarico sarà teso al raggiungimento dei seguenti obiettivi: **Adeguamento alle normative impartite dal Registro Nazionale dei Donatori di Midollo osseo (IBMDR);**
- **Implementazione dell'efficienza e della qualità del Registro Donatori di Midollo Osseo**
- **Informatizzazione con inserimento dati dei pazienti afferenti al CTMO;**
- **Informatizzazione con inserimento dati dei pazienti inseriti nei protocolli clinici sperimentali;**
- **Coordinamento e accoglienza dei pazienti e dei familiari provenienti dall'estero**
- **Monitoraggio computerizzato dei pazienti italiani e/o provenienti dall'estero**
- **L'avvio verso l'informatizzazione dei servizi con lo scopo di ridurre i costi e di produrre risorse che potranno essere reinvestite in servizi.**

**Modalità di svolgimento** (indicare le forme di coordinamento, anche orario, con le strutture aziendali): da concordare con il responsabile della Struttura / Progetto

**Utilizzando una delle sotto elencate tipologie contrattuali:**

- contratto di collaborazione di natura coordinata e continuativa**, in quanto l'attività è caratterizzata, in particolare, dalla continuazione della prestazione con impegno costante a favore dell'Azienda per tutta la durata del contratto e dal protratto inserimento nell'organizzazione aziendale e connessione funzionale con l'organizzazione ed i fini dell'Azienda;
- contratto di prestazione d'opera libero professionale**, in quanto la prestazione è svolta in maniera totalmente autonoma senza vincoli di coordinamento e senza necessità di inserimento nell'organizzazione aziendale;
- contratto di natura occasionale**, in quanto si tratta di una prestazione svolta in maniera saltuaria e comunque per una durata non superiore a 30 giorni nell'anno solare ovvero, nell'ambito dei servizi di cura e assistenza alla persona, non superiore a 240 ore;

**Requisiti specifici** - Il/I professionista/i dovrà/dovranno possedere:

- Titolo di studio: **Laurea appartenente alla Classe delle lauree in mediazione linguistica L-12 (nuovo ordinamento), equipollenti ed equiparate** \_\_\_\_\_ (indicare se richiesta Laurea triennale o Laurea magistrale - Possono non essere in possesso di laurea gli iscritti ad albi professionali, gli artisti, gli informatici).
- Specializzazione in: \_\_\_\_\_
- Iscrizione all'Albo professionale di: \_\_\_\_\_

**Criteri di scelta** - Nell'ambito della predetta procedura dovranno essere utilizzati i seguenti criteri di scelta.

1. qualificazione professionale (percorso di studi universitari e post universitari, ulteriori titoli di studio ed esperienze formative): qualificazione professionale \_\_\_\_\_ massimo 10 punti;
2. esperienze già maturate nel settore di attività di riferimento (da indicare con precisione) esperienza già maturata nel settore dei trapianti di organi, tessuti e/o cellule e, più precisamente nel coordinamento e accoglienza di pazienti e dei loro familiari provenienti dall'estero nell'ambito di un percorso di cura \_\_\_\_\_ massimo 20 punti;
3. ulteriori elementi, legati alla specificità dell'incarico da conferire (da indicare con precisione):    esperienza professionale presso strutture sanitarie e ASL; conoscenza della lingua inglese \_\_\_\_\_ massimo 20 punti.
4. Conoscenze di almeno due lingue comunitarie    massimo 20 punti
5. Colloquio, esame o altra prova specifica: i candidati in possesso di curriculum che risponda preliminarmente alla professionalità richiesta potranno essere invitati a sostenere un colloquio ed eventualmente una prova specifica massimo   10   punti.

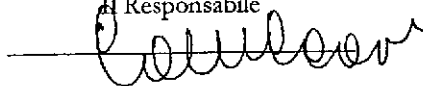
**ACCERTAMENTO DELLA OGGETTIVA ED ACCERTATA IMPOSSIBILITÀ  
DI UTILIZZARE RISORSE INTERNE**

Ai sensi dell'art. 3. Presupposti generali per il conferimento dell'incarico del "Regolamento per il conferimento di incarichi individuali con contratto di lavoro autonomo" a norma dell'art. 7, comma 6, del d.lgs n. 165/01" approvato con deliberazione del Direttore Generale n. 238 del 28/02/2014;

Si dichiara:

- la indisponibilità della/e figura/e professionali richiesta/e in premessa presso la Struttura da me diretta e, per quanto di mia conoscenza, presso la ASL;
- L'assenza, per quanto di mia conoscenza, delle specifiche professionalità richieste in premessa nei ruoli organici dell'amministrazione in quanto eccedenti le normali competenze del personale;

Il Responsabile



**ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE**

N. 1077 DEL 4 AGO. 2014

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO (Dott. Sergio Salls)  
IL DIRETTORE SANITARIO (Dott. Ugo Storelli)  
IL DIRETTORE GENERALE (Dott. Emilio Strocione)

Il presente allegato è composto da n° 3 fogli  
di n° 3 pagine.

ALLEGATO C pag. n. 3